



PARTS & SERVICES

Power Windows | Lève-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos

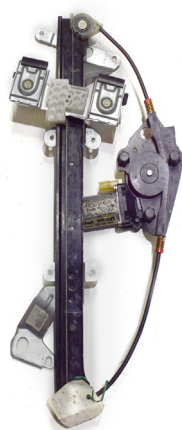
Màquina De Vidro | Alzacristalli Elettrici

4 doors, 4 portes, 4 türen, 4 puertas, 4 portas, 4 porte

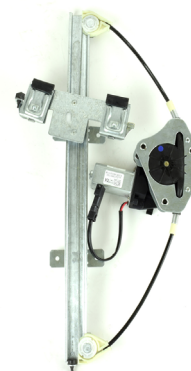
**AC494 - AC493**

Pour / For

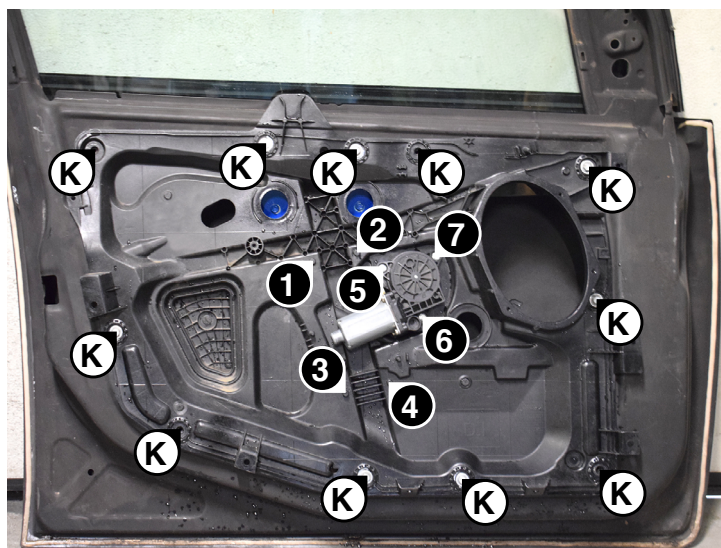
Ford - Fiesta - 07-02 -> 08-08



oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elevalunas original - levantator de vidro original - Γρύλος γνήσιος - alzacrystallo originale



Our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elevalunas- nosso levantator de vidro - Γρύλος γνήσιος - nostro alzacrystallo



## ENGLISH

### THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

To install the window regulator:

- Disassemble the door trim casing. Remove the ratio motor by removing the screws 5, 6 and 6.
- Release the glass from the window regulator mechanism.
- Remove the door panel by releasing the fixing screws K.
- Release the old window regulator mechanism at points 1, 2, 3 and 4.
- Attach the new window regulator mechanism to the panel, securing the rail at points 1, 2, 3 and 4.
- Reassemble the door panel and attach it with the screws K.
- Attach the glass to the window regulator. Secure the ratio motor at points 5, 6 and 7.
- Check overall functioning; reassemble the door trim casing.

Thank you for trust.

## FRANCAIS

### CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES COTES DROIT ET GAUCHE.

Pour installer le lève-vitre:

- Démontez le boîtier de la garniture de la porte. Retirez le moteur de rapport en enlevant les vis 5, 6 et 6.
- Dégager la vitre du mécanisme du lève-vitre.
- Retirer le panneau de porte en enlevant les vis de fixation K.
- Dégager l'ancien mécanisme du lève-vitre aux points 1, 2, 3 et 4.
- Fixer le nouveau mécanisme du lève-vitre au panneau, en fixant le rail aux points 1, 2, 3 et 4.
- Remonter le panneau de porte et le fixer à l'aide des vis K.
- Fixer la vitre sur le lève-vitre. Fixer le moteur de rapport aux points 5, 6 et 7.
- Contrôler le fonctionnement général ; remonter l'habillage de la porte.

Merci de votre confiance.

## DEUTSCH

### DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE

So bauen Sie den Fensterheber ein:

- Demontieren Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie den Verhältnismotor durch Entfernen der Schrauben 5, 6 und 6.
- Lösen Sie die Scheibe vom Fensterhebermechanismus.
- Entfernen Sie die Türverkleidung durch Lösen der Befestigungsschrauben K.
- Lösen Sie den alten Fensterhebermechanismus an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
- Befestigen Sie den neuen Fensterhebermechanismus an der Verkleidung und sichern Sie die Schiene an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
- Bauen Sie die Türverkleidung wieder zusammen und befestigen Sie sie mit den Schrauben K.
- Befestigen Sie die Scheibe am Fensterheber. Befestigen Sie den Getriebemotor an den Punkten 5, 6 und 7.
- Überprüfen Sie die Gesamtfunktion; bauen Sie die Türverkleidung wieder zusammen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

## ESPAÑOL

### ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

Para instalar el elevavinas:

- Desmante el revestimiento de la puerta. Desmante el motor de relación retirando los tornillos 5, 6 y 6.
- Suelte el cristal del mecanismo del elevavinas.
- Desmante el panel de la puerta soltando los tornillos de fijación K.
- Suelte el mecanismo del elevavinas antiguo en los puntos 1, 2, 3 y 4.
- Fije el nuevo mecanismo del elevavinas al panel, asegurando el carril en los puntos 1, 2, 3 y 4.
- Vuelva a montar el panel de la puerta y fjelo con los tornillos K.
- Fije el cristal al elevavinas. Fije el motor de relación en los puntos 5, 6 y 7.
- Compruebe el funcionamiento general; vuelva a montar el revestimiento de la puerta.

Gracias por su confianza.

## PORTUGUÊS

### ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADOESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

Para instalar o regulador dos vidros:

- Desmontar o revestimento da porta. Retirar o motor de relação, removendo os parafusos 5, 6 e 6.
- Soltar o vidro do mecanismo do regulador do vidro.
- Retirar o painel da porta, soltando os parafusos de fixação K.
- Soltar o mecanismo antigo do regulador do vidro nos pontos 1, 2, 3 e 4.
- Fixar o novo mecanismo do regulador do vidro ao painel, fixando a calha nos pontos 1, 2, 3 e 4.
- Voltar a montar o painel da porta e fixá-lo com os parafusos K.
- Fixar o vidro ao regulador do vidro. Fixar o motor de relação nos pontos 5, 6 e 7.
- Verificar o funcionamento geral; voltar a montar a caixa de guarnição da porta.

Obrigado pela vossa confiança.

## Ελληνικά

### Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑΝΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

Για να εγκαταστήσετε τον ρυθμιστή παραθύρων:

- Αποσυναρμολογήστε το περίβλημα της πόρτας. Αφαιρέστε το μοτέρ αναλογίας αφαιρώντας τις βίδες 5, 6 και 6.
- Απελευθερώστε το τζάμι από το μηχανισμό του ρυθμιστή παραθύρων.
- Αφαιρέστε το πάνελ της πόρτας απελευθερώνοντας τις βίδες στερέωσης K.
- Απελευθερώστε τον παλιό μηχανισμό του ρυθμιστή παραθύρων στα σημεία 1, 2, 3 και 4.
- Τοποθετήστε το νέο μηχανισμό του ρυθμιστή παραθύρων στο πάνελ, ασφαλιζοντας τη ράγα στα σημεία 1, 2, 3 και 4.
- Συναρμολογήστε ξανά το πάνελ της πόρτας και στερεώστε το με τις βίδες K.
- Συνδέστε το τζάμι στο ρυθμιστή παραθύρων. Ασφαλίστε το μοτέρ της σχέσης στα σημεία 5, 6 και 7.
- Ελέγξτε τη συνολική λειτουργία- συναρμολογήστε ξανά το περίβλημα της πόρτας.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη.

## ITALIANO

### LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- Smontare con cura il pannello di rivestimento. Rimuovere il motore togliendo le viti 5, 6 e 7.
- Sganciare il cristallo dal meccanismo alzacristallo. Rimuovere il pannello porta togliendo le viti di fissaggio K.
- Rimuovere il vecchio meccanismo alzavetro agendo sui punti 1, 2, 3 e 4.
- Applicare al pannello il meccanismo di ricambio fissando la guida ai punti 1, 2, 3 e 4.
- Rimontare il pannello porta e fissarlo con le viti K.
- Agganciare il cristallo all'alzavetro.
- Fissare il motore nei punti 5, 6 e 7.
- Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello di rivestimento della porta.

Grazie per la fiducia.